

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-CINQUIÈME LÉGISLATURE

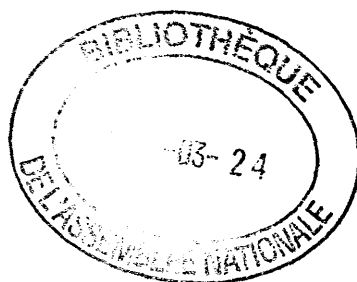
Projet de loi n° 99

**Loi n° 2 sur les crédits, 1997-1998**

---

**Présentation**

**Présenté par**  
**M. Bernard Landry**  
**Ministre des Finances**



---

**Éditeur officiel du Québec**  
**1997**

---

## **NOTE EXPLICATIVE**

*Ce projet de loi a pour objet d'autoriser le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu une somme de 7 177 120 475,00 \$ représentant un peu plus de 25 % des crédits à voter apparaissant au budget des dépenses du Québec pour l'année financière 1997-1998, selon les montants présentés en annexe en regard de chacun des programmes des portefeuilles qui y sont énumérés.*

---

# Projet de loi n° 99

## LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 1997-1998

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 7 177 120 475,00 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 1997-1998, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu.

Cette somme maximale se partage selon les montants apparaissant en annexe en regard de chacun des différents programmes qui y sont énumérés, lesquels sont constitués comme suit:

1° 6 869 808 250,00 \$ représentant 25,0 % des crédits à voter pour chacun des programmes apparaissant au budget des dépenses du gouvernement pour cette année financière;

2° 75 077 500,00 \$ représentant quelque 28,9 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 «Compensations financières» du portefeuille «Affaires municipales»;

3° 7 307 900,00 \$ représentant quelque 17,1 % additionnel des crédits à voter pour le programme 5 «Développement du loisir et du sport» du portefeuille «Affaires municipales»;

4° 5 707 475,00 \$ représentant quelque 1,1 % additionnel des crédits à voter pour le programme 6 «Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts et à l'assainissement des eaux» du portefeuille «Affaires municipales»;

5° 9 739 400,00 \$ représentant quelque 43,4 % additionnel des crédits à voter pour le programme 7 «Organismes administratifs et quasi-judiciaires» du portefeuille «Affaires municipales»;

6° 9 619 750,00 \$ représentant quelque 17,1 % additionnel des crédits à voter pour le programme 2 «Financement agricole» du portefeuille «Agriculture, Pêcheries et Alimentation»;

7° 14 497 900,00 \$ représentant quelque 6,4 % additionnel des crédits à voter pour le programme 4 «Organismes et sociétés d'État» du portefeuille «Culture et Communications»;

8° 17 772 800,00 \$ représentant quelque 4,0 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 « Mesures d'aide à l'emploi » du portefeuille « Emploi, Solidarité et Condition féminine »;

9° 110 402 000,00 \$ représentant quelque 3,2 % additionnel des crédits à voter pour le programme 4 « Mesures d'aide financière » du portefeuille « Emploi, Solidarité et Condition féminine »;

10° 2 395 175,00 \$ représentant quelque 1,5 % additionnel des crédits à voter pour le programme 2 « Connaissance et gestion du patrimoine forestier » du portefeuille « Ressources naturelles »;

11° 490 250,00 \$ représentant quelque 18,5 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 « Financement forestier » du portefeuille « Ressources naturelles »;

12° 54 302 075,00 \$ représentant quelque 12,8 % additionnel des crédits à voter pour le programme 4 « Transport scolaire » du portefeuille « Transports ».

**2.** La présente loi entre en vigueur le *(indiquer ici la date de la sanction de la présente loi)*.

## ANNEXE

### AFFAIRES MUNICIPALES

#### PROGRAMME 1

Aménagement du territoire municipal	2 925 400,00
-------------------------------------	--------------

#### PROGRAMME 2

Aide financière aux municipalités et aux villages nordiques	25 170 050,00
--	---------------

#### PROGRAMME 3

Compensations financières	140 035 000,00
---------------------------	----------------

#### PROGRAMME 4

Administration générale	8 412 100,00
-------------------------	--------------

#### PROGRAMME 5

Développement du loisir et du sport	18 000 000,00
-------------------------------------	---------------

#### PROGRAMME 6

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts et à l'assainissement des eaux	134 174 000,00
---	----------------

#### PROGRAMME 7

Organismes administratifs et quasi- judiciaires	15 348 875,00
--	---------------

#### PROGRAMME 8

Société d'habitation du Québec	69 393 975,00
--------------------------------	---------------

#### PROGRAMME 9

Conciliation entre locataires et propriétaires	3 358 025,00
	<hr/>
	416 817 425,00

PROGRAMME 1

Formation, recherche et développement technologique	7 377 000,00
--	--------------

PROGRAMME 2

Financement agricole	23 677 350,00
----------------------	---------------

PROGRAMME 3

Aide aux entreprises agro-alimentaires	35 431 925,00
--	---------------

PROGRAMME 4

Assurances agricoles	52 408 150,00
----------------------	---------------

PROGRAMME 5

Appui réglementaire	9 931 975,00
---------------------	--------------

PROGRAMME 6

Gestion interne et soutien	11 069 975,00
----------------------------	---------------

PROGRAMME 7

Développement des pêches et de l'aquiculture	3 886 175,00
	<hr/>
	143 782 550,00

# CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Conseil du trésor	13 796 575,00
-------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Fonctions gouvernementales	55 778 375,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique	542 975,00
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Régimes de retraite et d'assurances	1 071 250,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Fonds de suppléance	96 500 000,00
	<hr/>
	167 689 175,00

PROGRAMME 1

Bureau du lieutenant-gouverneur	94 650,00
---------------------------------	-----------

PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	6 307 275,00
---	--------------

PROGRAMME 3

Affaires intergouvernementales canadiennes	2 300 000,00
	<hr/>
	8 701 925,00



## CULTURE ET COMMUNICATIONS

### PROGRAMME 1

Gestion interne et soutien	7 884 700,00
----------------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Aide à la culture et aux communications	24 125 475,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Institutions nationales	6 920 125,00
-------------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Organismes et sociétés d'État	71 057 000,00
-------------------------------	---------------

### PROGRAMME 5

Charte de la langue française	5 628 575,00
-------------------------------	--------------

### PROGRAMME 6

Autoroute de l'information	4 771 050,00
	<hr/>
	120 386 925,00

PROGRAMME 1

Développement des régions	28 920 150,00
---------------------------	---------------

PROGRAMME 2

Affaires autochtones	1 052 000,00
	<hr/>
	29 972 150,00

## ÉDUCATION

### PROGRAMME 1

Administration	24 068 625,00
----------------	---------------

### PROGRAMME 2

Consultation et évaluation	1 097 875,00
----------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	123 695 725,00
-------------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	1 235 835 875,00
---	------------------

### PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	692 408 825,00
------------------------	----------------

### PROGRAMME 6

Formation en tourisme et hôtellerie	3 860 550,00
-------------------------------------	--------------

---

	2 080 967 475,00
--	------------------

## EMPLOI, SOLIDARITÉ ET CONDITION FÉMININE

### PROGRAMME 1

Condition féminine	1 457 875,00
--------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Secrétariat à la concertation	360 975,00
-------------------------------	------------

### PROGRAMME 3

Mesures d'aide à l'emploi	128 147 825,00
---------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Mesures d'aide financière	970 275 025,00
---------------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	81 824 100,00
----------------------------	---------------

---

	1 182 065 800,00
--	------------------

## ENVIRONNEMENT ET FAUNE

### PROGRAMME 1

Politiques de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	10 748 775,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Opérations de protection de l'environnement et du patrimoine faunique et naturel	29 189 275,00
--	---------------

### PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	13 154 075,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1 222 750,00
	<hr/>
	54 314 875,00

## PROGRAMME 1

Services à l'enfance et à la famille	66 415 925,00
	<hr/>
	66 415 925,00

## FINANCES

### PROGRAMME 1

Études des politiques économiques et fiscales	1 701 875,00
--	--------------

### PROGRAMME 2

Politiques et opérations financières	1 380 150,00
--------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Contrôleur des finances	4 020 725,00
-------------------------	--------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	4 430 575,00
----------------------------	--------------

### PROGRAMME 6

L'inspecteur général des institutions financières	4 775 000,00
--	--------------

### PROGRAMME 7

Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	1 197 550,00
---	--------------

### PROGRAMME 8

Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	1 650 450,00
	<hr/>
	19 156 325,00

## PROGRAMME 1

Soutien technique aux secteurs manufacturiers et commerciaux, au développement de la science, de la technologie et du commerce extérieur	16 201 700,00
---	---------------

## PROGRAMME 2

Soutien financier aux secteurs manufacturiers et commerciaux, au développement de la science, de la technologie et du commerce extérieur	54 153 650,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Soutien aux sociétés et organismes d'État	8 594 975,00
	<hr/>
	78 950 325,00



## JUSTICE

### PROGRAMME 1

Formulation de jugements	2 671 525,00
--------------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Administration de la justice	61 259 300,00
------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Justice administrative	86 100,00
------------------------	-----------

### PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	29 098 425,00
	<hr/>
	93 115 350,00

## PROGRAMME 1

Promotion et développement de  
la Métropole

26 279 975,00

---

26 279 975,00

# PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 1

Le protecteur du citoyen	1 291 250,00
--------------------------	--------------

## PROGRAMME 2

Le vérificateur général	3 609 350,00
-------------------------	--------------

---

	4 900 600,00
--	--------------

## RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

### PROGRAMME 1

Relations civiques et Relations avec les citoyens	5 518 400,00
--	--------------

### PROGRAMME 2

Immigration et intégration	23 767 350,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Organismes-conseils et de protection relevant du Ministre	5 542 200,00
	<hr/>
	34 827 950,00

## RELATIONS INTERNATIONALES

### PROGRAMME 1

Promotion et développement des  
affaires internationales

20 088 600,00

---

20 088 600,00

## RESSOURCES NATURELLES

### PROGRAMME 1

Connaissance et gestion du territoire	5 214 175,00
---------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Connaissance et gestion du patrimoine forestier	43 072 000,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Financement forestier	1 154 450,00
-----------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Gestion et développement de la ressource minérale	8 457 900,00
---	--------------

### PROGRAMME 5

Direction et soutien administratif	17 750 400,00
------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Développement énergétique	2 643 350,00
	<hr/>
	78 292 275,00

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale

89 091 825,00

---

89 091 825,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

### PROGRAMME 1

Fonctions nationales	37 872 025,00
----------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Fonctions régionales	1 800 801 300,00
----------------------	------------------

### PROGRAMME 3

Recherche	15 782 175,00
-----------	---------------

### PROGRAMME 4

Office des personnes handicapées du Québec	12 054 625,00
	<hr/>
	1 866 510 125,00



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### PROGRAMME 1

Gestion interne du Ministère et encadrement des activités reliées à l'alcool, aux courses et aux jeux	15 860 425,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Sûreté du Québec	71 747 325,00
------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	54 577 025,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Sécurité et prévention	9 912 050,00
	<hr/>
	152 096 825,00

## PROGRAMME I

Promotion et développement du tourisme	14 341 900,00
	<hr/>
	14 341 900,00

## TRANSPORTS

### PROGRAMME 1

Infrastructures de transport	159 626 675,00
------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Systèmes de transport	75 031 900,00
-----------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Administration et services corporatifs	17 984 750,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Transport scolaire	160 384 400,00
	<hr/>
	413 027 725,00

TRAVAIL

PROGRAMME 1

Travail

15 326 450,00

---

15 326 450,00

---

7 177 120 475,00